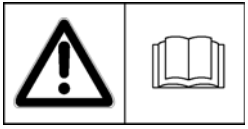


Hako
Clean ahead

Betriebsanleitung

Hako Cleanserv VL2-70 / VL3-70 l

Vorwort

Sehr geehrter Kunde,
es ist unser Wunsch, dass die guten Eigenschaften des Geräts das Vertrauen rechtfertigen, welches Sie uns durch Ihren Kauf entgegengebracht haben.
Um Ihnen ein sicheres Arbeiten mit dem Gerät zu gewährleisten, lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme das Kapitel Sicherheitshinweise durch.
Ihre eigene Sicherheit, wie auch die Anderer, hängt wesentlich von der Beherrschung des Geräts ab. Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Geräts die Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.
Die Betriebsanleitung enthält alle wichtigen Informationen für Betrieb, Wartung und Pflege. In dieser Betriebsanleitung haben wir die Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit dem Gefahrenhinweis versehen. Für weitere Fragen zum Gerät oder zur Betriebsanleitung steht Ihnen Ihr Hako Vertragspartner jederzeit zur Verfügung.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass jegliche Rechtsansprüche, die auf die Ausführungen dieser Anleitung bezogen werden, nicht geltend gemacht werden können. Achten Sie bei erforderlichen Instandsetzungsarbeiten bitte darauf, dass nur Originalersatzteile verwendet werden. Denn nur Originalersatzteile geben Ihnen die Gewähr für eine stete und zuverlässige Einsatzbereitschaft Ihres Geräts. Änderungen im Interesse der technischen Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

Gültig ab: April 2014

Hako GmbH
D-23843 Bad Oldesloe
Hamburger Straße 209-239
Telefon +49 4531 806-0

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Cleanserv VL2-70 / VL3-70 I einschließlich der hier beschriebenen Zubehörteile sind als Nass- und Trockensauger für das Aufnehmen von Flüssigkeiten und Staub z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften konzipiert und entsprechen den Anforderungen für industrielle und gewerbliche Nutzung. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen. Das Gerät darf nur von Personen genutzt, gewartet und instandgesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen und arbeitsmedizinischen Regeln sind einzuhalten. Das Gerät entspricht auf Grund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von

uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien (siehe Konformitätserklärung). Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für die daraus resultierenden Schäden aus.

Hinweise zur Gewährleistung

Grundsätzlich gelten die Bestimmungen des Kaufvertrags. Schäden unterliegen nicht der Gewährleistung, wenn sie auf die Nichtbeachtung der Vorschriften über die Pflege und Wartung zurückzuführen sind. Wartungsarbeiten sind von einer autorisierten Hako Servicestelle durchzuführen und im “Wartungsnachweis” zu bestätigen, das gilt als Gewährleistungsnachweis.
Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind: Natürlicher Verschleiß und Schäden durch Überbeanspruchung, Sicherungen, unsachgemäße Behandlung oder unzulässige Änderungen. Gewährleistungsansprüche erlöschen außerdem, wenn am Gerät Schäden entstehen, die auf von uns nicht ausdrücklich freigegebene Teile und Zubehör oder auf die Nichtbeachtung von Wartungsvorschriften zurückzuführen sind.

Übernahme des Geräts

Sofort nach Ankunft des Geräts müssen Sie feststellen, ob Transportschäden entstanden sind. Diese werden Ihnen ersetzt, wenn Sie den Schaden vom Transporteur sofort bestätigen lassen und die Schadensmeldung mit dem Frachtbrief an unseren autorisierten Vertriebspartner senden.

Inhaltsverzeichnis

Einführung 2
Vorwort 2
Bestimmungsgemäße Verwendung 2
Hinweise zur Gewährleistung . 3
Übernahme des Geräts 3

1 Sicherheitsinformationen . . 5
1.1 Sicherheits- und Warnsymbole 5
1.2 Allgemeine Hinweise 6
1.3 Betriebshinweise 6
1.4 Wartungshinweise 8
1.5 Besondere Gefahren Elektrik . 8
1.6 Umweltschutzhinweise 9
1.7 Verhalten bei Störungen oder Unfällen 9
1.8 Entsorgung des Geräts 9
1.9 Schilder am Gerät 10

2 Bedienung. 11
2.1 Cleanserv VL2-70 11
2.2 Cleanserv VL3-70 l 12
2.3 Trockensaugen 13
2.4 Nasssaugen 14
2.5 Ablassvorrichtung. 14

3 Technische Daten 15
3.1 Schaltplan Cleanserv VL2-70 16
3.2 Schaltplan Cleanserv VL3-70 l 17

4 Wartung und Pflege 18
4.1 Tägliche Wartung 18
4.2 Wöchentliche Wartung 18
4.3 Jährliche Überprüfung 18
4.4 Fehlersuche 19

5 Optionales Zubehör 20
5.1 Filterpatrone für Trockenreinigung Cleanserv VL2-70 / VL3-70 l. 21
5.2 Papierfilterbeutel für Trockenreinigung Cleanserv VL2-70 23
5.3 Papierfilterbeutel für Trockenreinigung Cleanserv VL3-70 l 24
5.4 Teppichbodendüse. 24

EG-Konformitätserklärung 25

1 Sicherheitsinformationen

1.1 Sicherheits- und Warnsymbole

In der Betriebsanleitung sind alle Stellen, die Ihre Sicherheit, die Sicherheit des Geräts und der Umwelt betreffen, mit diesen Warnsymbolen versehen:

Symbol	Schaden für ...	Definition
Sicherheitshinweise	Personen oder Sachen	Sicherheitshinweise zur Vermeidung gefährlicher Situationen durch ungenaues Befolgen oder Nichtbefolgen von Anweisungen oder vorgeschriebenen Arbeitsabläufen.
Hinweis	das Gerät	Wichtige Hinweise im Umgang mit dem Gerät zur Erhaltung der Gebrauchstauglichkeit.
Umweltgefahr	die Umwelt	Umweltgefahr durch Verwendung von Stoffen, von denen eine Gesundheits- und Umweltgefährdung ausgeht.

1.2 Allgemeine Hinweise

- Neben den Hinweisen in dieser Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Vor der Inbetriebnahme des Geräts sind die Ihnen übergebene Betriebsanleitung sorgfältig zu lesen und bei der Arbeit in allen Punkten zu beachten.
- Das Gerät darf nur von Personen genutzt, gewartet und instandgesetzt werden, die durch Hako Sachkundige geschult wurden.
- Besonders eingehend sollten Sie sich mit den Sicherheitshinweisen beschäftigen. Denn nur mit genauer Sachkenntnis können Fehler beim Betreiben des Geräts vermieden werden und ein störungsfreier Betrieb gewährleistet werden.
- Die Betriebsanleitung muss sorgfältig am Gerät aufbewahrt werden.
- Bei Verkauf bzw. Vermietung sind diese Unterlagen dem neuen Besitzer/Betreiber zu übergeben. Lassen Sie sich die Übergabe bestätigen!
- Die an dem Gerät angebrachten Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb. Nicht lesbare oder nicht mehr vorhandene Schilder sind zu erneuern.
- Ersatzteile müssen in Bezug auf die Sicherheit Originalteile sein.
- Kinder sind vom Gerät fernzuhalten.

1.3 Betriebshinweise

- Vor jeder Inbetriebnahme das Gerät auf Betriebssicherheit überprüfen! Schäden, insbesondere an der elektrischen Anlage, sind sofort zu beheben!
- Achtung: Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in Innenräumen bestimmt.
- Vor Arbeitsbeginn muss sich der Bediener mit allen Bedienelementen und dem Zubehör sowie mit deren Funktionen vertraut machen! Während des Arbeitseinsatzes ist es dazu zu spät!
- Jeder Gebrauch, der von dieser Betriebsanleitung abweicht, kann eine Gefährdung bewirken und muss vermieden werden.
- Benutzen Sie ausschließlich die mit dem Gerät gelieferten Düsen oder solche, die in der Betriebsanleitung beschrieben sind. Das Benutzen anderer Düsen kann Ihre Sicherheit gefährden. Dies gilt ebenfalls für das in der Betriebsanleitung beschriebene optionale Zubehör.
- Bei Verwendung elektrischer Verlängerungskabel vergewissern Sie sich, dass diese mit dem Netzkabel und den Leistungsdaten des Geräts kompatibel und in einwandfreiem Zustand sind. Im Zweifelsfall fragen Sie dazu den autorisierten Hako Kundendienst oder eine Elektrofachkraft mit anerkannter Qualifikation.
- Lassen Sie niemals das laufende Gerät unbeaufsichtigt, sondern schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht bedienen und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Es dürfen nur die vom Unternehmer oder dessen Beauftragten für den Einsatz des Geräts freigegebenen Flächen gereinigt werden.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät ist auf Dritte, insbesondere auf Kinder, zu achten.
- Das Gerät ist nicht für die Beseitigung gefährlicher, brennbarer oder explosiver Flüssigkeiten und Stäube

bzw. Stoffe, z. B. glühende Zigaretten oder Kaminasche, geeignet.
- Saugen Sie keine Gegenstände oder Stoffe auf, die die Filterbestandteile beschädigen könnten (wie beispielsweise Glassplitter, Metallspäne, usw.).
- Der Einsatz des Geräts in explosionsgefährdeten Bereichen ist verboten.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb in elektrostatisch geschützten Bereichen geeignet.
- Ziehen oder transportieren Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Bei Austritt von Rauch, Schaum oder Flüssigkeit Gerät sofort ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Saugen Sie keine unbekannten Stoffe oder Flüssigkeiten auf, deren Eigenschaften Sie nicht kennen.
- Reinigen bzw. entleeren Sie den Behälter möglichst sofort nach jedem Gebrauch, insbesondere nach Aufnahme von Flüssigkeiten.
- Geräte mit vollem Behälter sind schwer, besonders nach Aufnahme von Flüssigkeiten und können auf unebenen Böden eine Gefährdung durch Wegrollen verursachen.
- Im Behälter verbleibende Flüssigkeiten oder feuchter Schmutz können zu gesundheitsgefährdenden Gerüchen und Keimbildung sowie zum frühzeitigen Ausfall des Geräts führen.
- Lassen Sie das Gerät nach der Reinigung leicht geöffnet, z. B. über das Wochenende abtrocknen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, verwahren Sie es gereinigt und trocken an einem trockenen Platz. Nicht im Außenbereich oder der Witterung ausgesetzt lagern.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Gerät vor. Jede Manipulation kann lebensgefährliche Folgen haben und bedeutet in jedem Fall Garantieverlust.
- Transportieren Sie das entleerte und gereinigte Gerät mit befestigtem Sauggebläse und ohne Zubehör möglichst im Originalkarton. Sichern Sie das Gerät beim Transport gegen Wegrollen. Zubehörteile separat verpacken und sichern.
- Beginnen Sie erst mit der Arbeit, wenn Sie die Anweisungen dieser Betriebsanleitung befolgen und das Gerät sicher betreiben können.

1.4 Wartungshinweise

- Tägliche und wöchentliche Wartungsarbeiten müssen durch das Bedienpersonal vorgenommen werden. Bei allen weiteren Wartungsarbeiten wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen Hako Servicestützpunkt.
- Reinigen Sie den Schwimmer regelmäßig und untersuchen Sie ihn auf Anzeichen von Schäden. Ersetzen Sie ihn, wenn nötig.
- Die in der Betriebsanleitung vorgeschriebenen Wartungsarbeiten und Wartungsintervalle müssen eingehalten werden.
- Bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten sind geeignete Werkzeuge zu benutzen.
- Das Gerät ist im Sinne der Unfallverhütungsvorschriften in angemessenen Abständen (wir empfehlen mindestens einmal jährlich) sowie nach Änderungen oder Instandhaltung durch einen Sachkundigen auf den sicheren Zustand zu überprüfen.
- Ersatzteile müssen mindestens den vom Hersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen! Das ist durch Originalersatzteile gewährleistet.
- Zum Reinigen und Warten des Geräts sowie vor dem Austausch von Teilen den Netzstecker ziehen.
- Das Reinigen des Geräts mit einem Hochdruckreiniger oder Dampfstrahler ist nicht erlaubt.
- Die Verwendung von aggressiven und ätzenden Reinigungsmitteln ist nicht erlaubt.
- Das Gerät nach der Reinigung z. B. über das Wochenende abtrocknen lassen.

1.5 Besondere Gefahren Elektrik

- Nur Originalsicherungen mit vorgeschriebener Stromstärke verwenden.
- Bei Störungen an der elektrischen Anlage Gerät sofort ausschalten und Störung beseitigen.
- Arbeiten an der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer dafür ausgebildeten Fachkraft den elektrotechnischen Regeln entsprechend vorgenommen werden.
- Die elektrische Ausrüstung des Geräts ist regelmäßig zu inspizieren/überprüfen. Mängel, wie lose Verbindungen bzw. beschädigte Kabel, müssen sofort beseitigt werden.
- Kontrollieren Sie regelmäßig das Netzkabel auf Schäden, Risse und Verschleißerscheinungen. Ersetzen Sie ein defektes Netzkabel, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Der Austausch des beschädigten Netzkabels muss vom autorisierten Hako Kundendienst oder von Elektrofachkräften mit anerkannter Qualifikation ausgeführt werden.

1.6 Umweltschutzhinweise

- Für die sichere Verwendung von Stoffen, von denen eine Gesundheits- und Umweltgefährdung ausgehen kann, sind ausreichende Kenntnisse erforderlich.
- Bei der Entsorgung von Reinigungsmitteln sind die gesetzlichen Bestimmungen und örtlichen Vorschriften zu beachten, siehe Wasserhaushaltsgesetz.
- Den Filtereinsatz im Freien reinigen und dabei geeignete Schutzkleidung tragen! Staub nicht einatmen. Den Staub umweltfreundlich entsorgen!

1.7 Verhalten bei Störungen oder Unfällen

- Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn während des Betriebs eine unklare Situation, eine Gefahr, ein Unfall oder eine Funktionsstörung auftritt oder wenn Sie das Gerät während der Arbeit nicht mehr sicher betreiben können.
- Informieren Sie je nach Art der Störung Kollegen, Vorgesetzte oder Notfalldienste bzw. weitere Personen in der Nähe.
- Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Reinigungsmitteln sofort mit viel Wasser spülen und die Herstelleranweisungen beachten.
- Wenn möglich treffen Sie Vorkehrungen gegen das ungewollte Einschalten des Geräts durch Dritte.
- Vermeiden Sie gefährliche Situationen, indem Sie sich vor der Arbeit über die Art und Besonderheiten der aufzunehmenden Flüssigkeiten oder Stoffe informieren.

1.8 Entsorgung des Geräts

- Machen Sie das Gerät durch Abschneiden des Netzkabels funktionsuntüchtig. Es darf keine Gefahrenquelle für spielende Kinder darstellen.
- Das Gerät den örtlichen Bestimmungen entsprechend entsorgen.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen zur Behandlung und Wiederverwertung an Ihren Hako Vertragshändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

1.9 Schilder am Gerät

Nachfolgende Sicherheits- und Hinweisschilder sind gut lesbar am Gerät angebracht. Fehlende bzw. unlesbare Schilder sind umgehend zu erneuern.

Firmenzeichen

Typenschild

Betriebsanleitung lesen

Sicherheitshinweis

NON LASCIARE INCUSTODITO L'APPARECCHIO FUNZIONANTE: IN CASO DI INTERVENTO DEL GALLEGGIANTE, SPEGNERE SUBITO I MOTORI.
DO NOT LEAVE THE MACHINE UNATTENDED WHEN RUNNING: SWITCH OFF THE MOTORS IMMEDIATELY, IF THE FLOAT CLOSES SUCTION.
NE PAS LAISSER SANS SURVEILLANCE L'APPAREIL ALLUME: DES QUE LE NIVEAU DES LIQUIDES ATTEINT LE FLOTTEUR, ETEINDRE IMMEDIATEMENT LES MOTEURS.
NO DEJAR EL APARATO EN FUNCIONAMIENTO SIN VIGILANCIA: EN CASO DE INTERVENCION DEL FLOTADOR, APAGAR LOS MOTORES RAPIDAMENTE.
ACHTUNG! DEN SAUGER NIE UNBEAUFSICHTIGT BETREIBEN! SAUGTURBINEN SOFORT ABSCHALTEN UND BEHÄLTER ENTLEEREN, WENN DER SCHWIMMERKÖRPER DEN SAUGSTROM UNTERBROCHEN HAT!

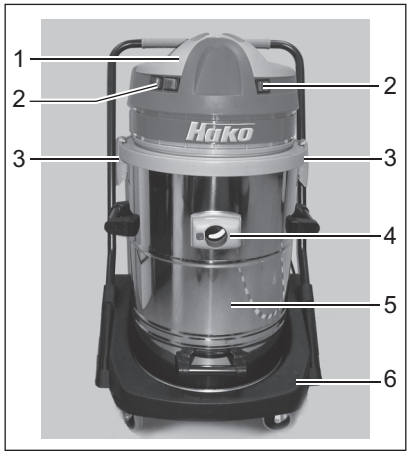
2 Bedienung

2.1 Cleanserv VL2-70

1 Sauggehäuse
2 Netzschalter
3 Verschlüsse
4 Schlauchanschluss
5 Behälter
6 Abzugsschlauch
7 Kippbügel-Fahrgestell

1 Nasssaugdüse
2 Hartbodendüse
3 Teppichbodendüse (Option)
4 Pinseldüse
5 Saugrohr
6 Handgriff
7 Fugendüse
8 Adapterstück
9 Saugschlauch

2.2 Cleanserv VL3-70 I



1 Sauggehäuse
2 Netzschalter
3 Verschlüsse
4 Schlauchanschluss
5 Behälter
6 Kippbügel-Fahrgestell

Ablassschlauch (ohne Abbildung)

1 Nasssaugdüse
2 Hartbodendüse
3 Teppichbodendüse (Option)
4 Pinseldüse
5 Saugrohr
6 Handgriff
7 Fugendüse
8 Adapterstück
9 Saugschlauch

- Schließen Sie das Netzkabel an eine mit einem Sicherungsautomaten Typ L oder mit einer 16A-Sicherung abgesicherten Steckdose an.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

2.3 Trockensaugen

- Lösen Sie die beiden Verschlüsse am Behälter und nehmen Sie das Sauggebläse nach oben heraus.
- Reinigen und trocknen Sie Behälter, Schlauch und Zubehör soweit erforderlich.
- Setzen Sie den Filtereinsatz wie gezeigt auf den Behälterrand.
- Setzen Sie das Sauggebläse wieder auf den Behälter mit Filter auf und verriegeln es mit den Verschlüssen.
- Stecken Sie den Saugschlauch und den Handgriff mit dem benötigten Zubehör in den Schlauchanschluss am Behälter, bis das Schlauchende einrastet.

2.4 Nasssaugen

- Lösen Sie die beiden Verschlüsse am Behälter und nehmen Sie das Sauggebläse nach oben heraus.
- Nehmen Sie den Filtereinsatz aus dem Behälter heraus.
- Reinigen Sie Behälter, Schlauch und Zubehör soweit erforderlich.
- Setzen Sie das Sauggebläse wieder auf den Behälter auf und verriegeln Sie es mit den Verschlüssen.
- Stecken Sie den Saugschlauch und den Handgriff mit dem benötigten Zubehör in den Schlauchanschluss am Behälter, bis das Schlauchende einrastet.
- Schließen Sie das Netzkabel an eine mit einem Sicherungsautomaten Typ L oder mit einer 16A-Sicherung abgesicherten Steckdose an.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Zum Nasssaugen schalten Sie das Gerät am Netzschalter ein.

Der Schwimmer unter dem Sauggehäuse unterbricht den Luftstrom, wenn der Behälter voll ist.

- Entleeren Sie den Behälter.

2.5 Ablassvorrichtung

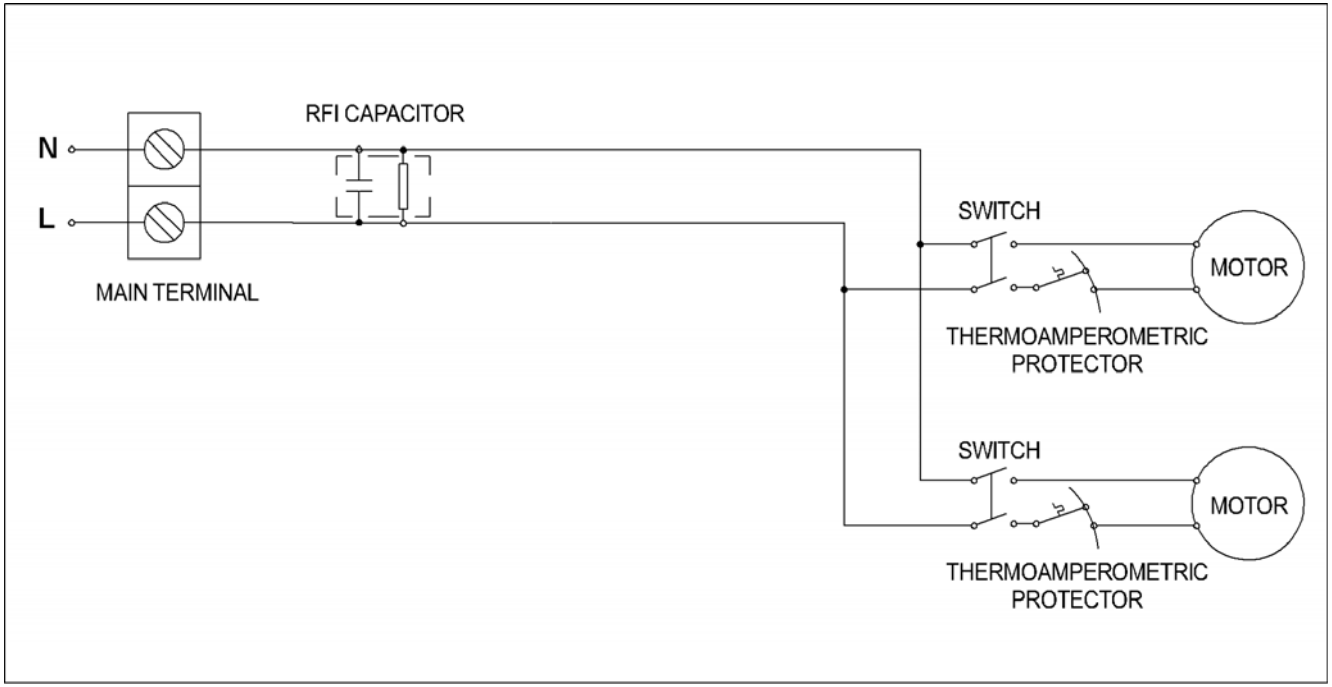
Benutzen Sie die Flüssigkeitsablassvorrichtung, um den Behälter leichter zu machen, bevor Sie die Entleerung durchführen.

Versichern Sie sich, dass der Verschluss komplett geschlossen ist und der Schlauch beim Betrieb des Nass- und Trockensaugers in seinem Gehäuse abgelegt wird.

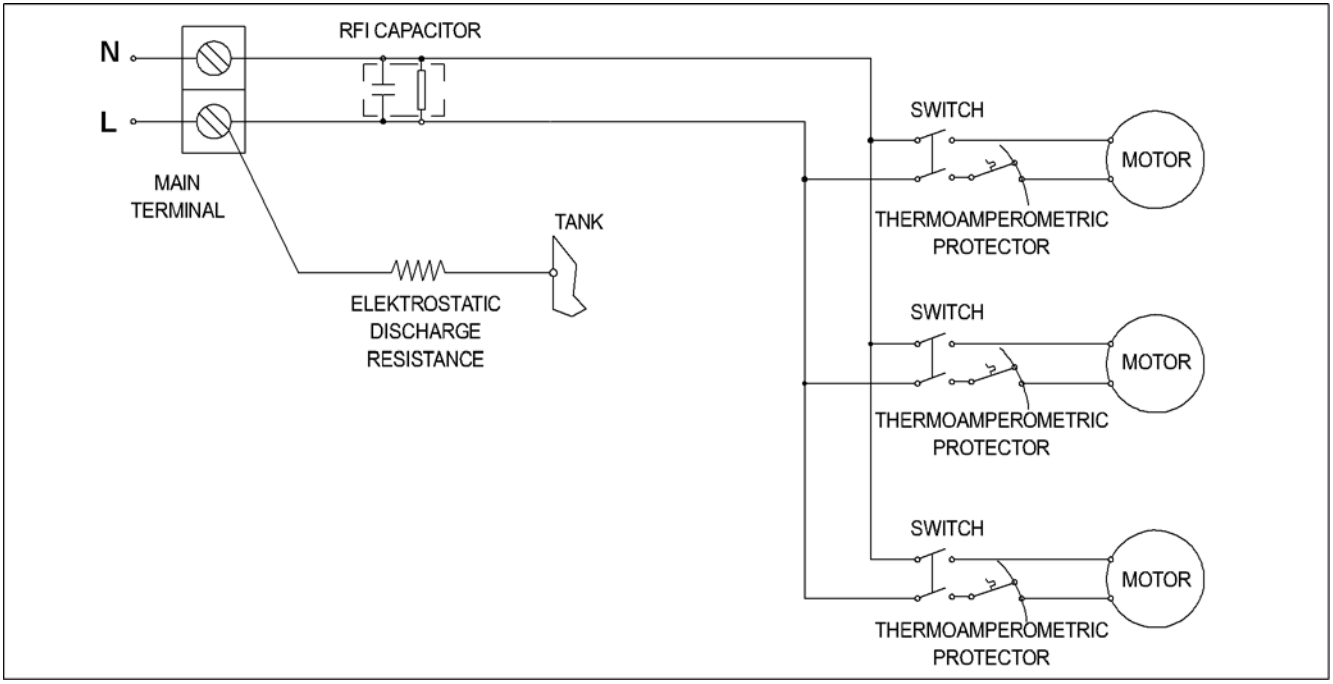
3 Technische Daten

		Cleanserv	
		VL2-70	**VL3-70 l**
Gebrauch		nass/trocken	nass/trocken
Behälterkapazität	l	64	76
Netzspannung	V/Hz	220-240/50-60	220-240/50-60
Aufnahmeleistung	W	2 x 1100	3 x 1100
Saugfähigkeit	mbar	238-380	238
Luftstrom, Motor	l/sec	2x56	3x56
Überbrückungsmotor		ja	ja
Gesamthöhe	mm	1010	975
Breite	mm	580	590
Tiefe	mm	590	600
Standardgewicht	kg	26,8	34
Stromkabel, Länge	m	12	12
Standardzubehör	NV/mm	Ø 38	Ø 38
Geräuschemissionen:			
Der nach EN 60335-2-69 unter den üblichen Einsatzbedingungen gemessene Schallleistungspegel (L_{WAd}) beträgt <71,2 dB (A)		IPX4 Spritzwasserge-schütztes Design	Schutzklasse II

3.1 Schaltplan Cleanserv VL2-70



3.2 Schaltplan
Cleanserv VL3-70 I



4 Wartung und Pflege

Allgemein

Beachten Sie vor der Durchführung von Pflege- und Wartungsarbeiten unbedingt das Kapitel Sicherheitsinformationen!

Die Einhaltung der von uns empfohlenen Wartungsarbeiten gibt Ihnen die Gewissheit, stets ein einsatzbereites Gerät zur Verfügung zu haben.
Tägliche und wöchentliche Wartungs- und Reparaturarbeiten können von einem dafür geschulten Bediener vorgenommen werden, alle weiteren Hako Systemwartungen sind nur von geschultem und qualifiziertem Personal durchzuführen. Wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen Hako Servicestützpunkt oder Hako Vertragshändler.
Bei Nichtbeachtung und daraus entstehenden Schäden erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.
Geben Sie bitte bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen immer die Seriennummer an, die auf dem Typenschild steht, siehe Abschnitt 1.9.

4.1 Tägliche Wartung

- Netzkabel, Bedienelemente und Zubehör auf festen Sitz und Beschädigungen prüfen.
- Filtereinsatz nach Trockensaugen aus dem Behälter herausnehmen und reinigen.

4.2 Wöchentliche Wartung

- Behälter und Sauggehäuse von außen mit einem feuchten Tuch reinigen. Gegebenenfalls ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Keine aggressiven Reinigungsmittel benutzen.
- Schwimmer und dessen Führung unter dem Sauggebläse reinigen und auf Freigängigkeit und Beschädigungen prüfen.
- Schlauch und Zubehör reinigen/spülen, Ablagerungen und Schmutz entfernen.
- Räder/Rollen auf Leichtgängigkeit und Schäden prüfen.

4.3 Jährliche Überprüfung

- Elektrische Sicherheitsüberprüfung gemäß Unfallverhütungsvorschriften.

4.4 Fehlersuche

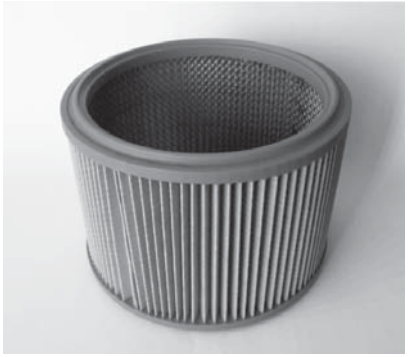
Betriebsstörung	Ursachen	Abhilfe
Gerät schaltet nicht ein	Kein Strom	Kontrollieren Sie die Hauptsicherungen* Netzstecker und Steckdose
Gerät schaltet im Betrieb ab	Überlastungsschutz ausgelöst	Gerät überprüfen, ggf. reinigen Autorisierten Kundendienst
Saugkraft reduziert	Filter, Schlauchanschluss, Schlauch oder Saugrohr verschmutzt oder undicht	Kontrolle und Reinigung
Plötzliches Ausfallen der Saugkraft bei Flüssigkeitsaufnahme	Behälter ist voll	Ausschalten und Behälter leeren

* Wenn die Hauptsicherung wiederholt auslöst, lassen Sie das Gerät vom autorisierten Hako Kundendienst überprüfen.

5 Optionales Zubehör

Trockensaugen mit Cleanserv VL2-70 und Cleanserv VL3-70 I			
Empfohlene Kombinationen:			
	Filtereinsatz (Lieferumfang)	**Filterpatrone (Optional)**	**Papierfilter-Beutel (Optional)**
Filtereinsatz	X		X
Filterpatrone		X	X
Papierfilter-Beutel	X	X	

5.1 Filterpatrone für Trockenreinigung Cleanserv VL2-70 / VL3-70 I

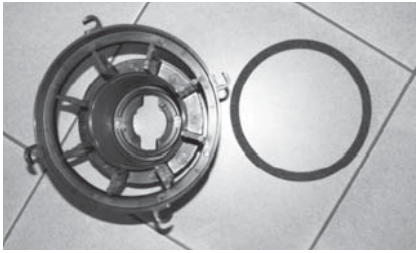


Die Filterpatrone wird mit der Dichtung und dem Deckel (im Lieferumfang enthalten) wie gezeigt montiert.

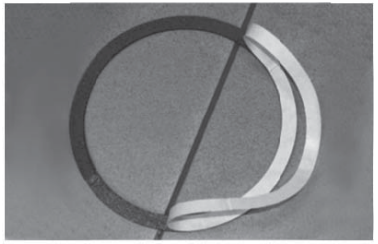
Die Filterpatrone kann nicht zusammen mit dem Standard-Filtereinsatz verwendet werden.

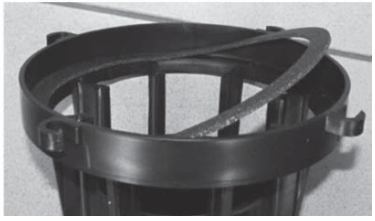
Montage:

- Sauggehäuse vom Behälter abnehmen.
- Vorhandenen Filtereinsatz vom Behälter nehmen.
- Schwimmergehäuse durch leichte Rechtsdrehung vom Sauggehäuse abnehmen, ggf. Befestigungsschrauben etwas lösen.
- Auf die Einbaulage des Schwimmers achten.



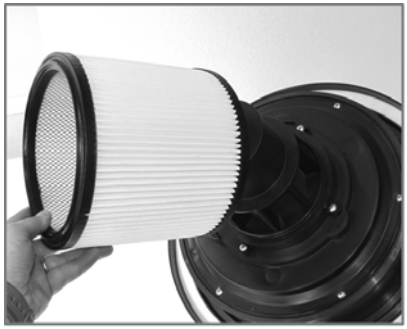
- Auflagefläche am Schwimmergehäuse ggf. reinigen.
- Schutzfolie der Dichtung abziehen und Dichtung wie gezeigt festkleben.





Optionales Zubehör

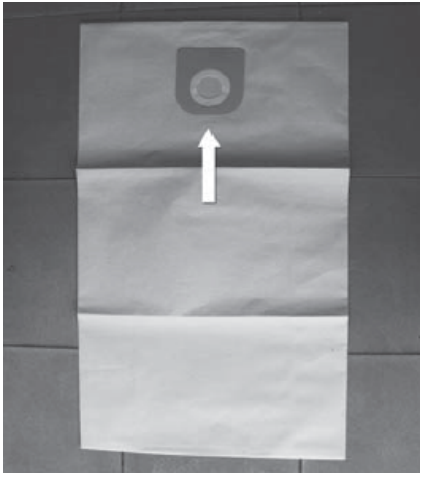
- Schwimmergehäuse mit Schwimmer durch leichte Linksdrehung wieder montieren. Dazu die drei Befestigungsschrauben ggf. etwas lösen.
- Filterpatrone wie gezeigt auf das Schwimmergehäuse aufsetzen und mit dem beigelegten Deckel durch Rechtsdrehung befestigen.



- Sauggehäuse wieder auf den Behälter setzen und verriegeln.

5.2 Papierfilterbeutel für Trockenreinigung Cleanserv VL2-70

Einsetzen der Papierfilterbeutel



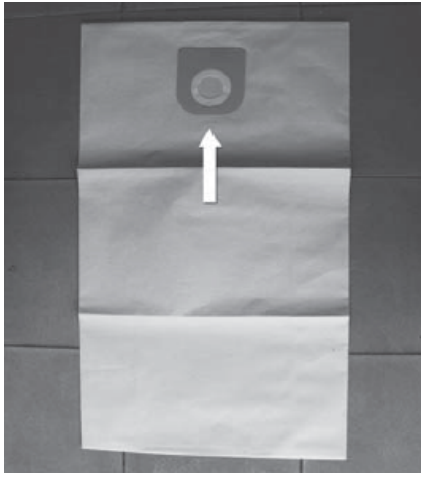
Pfeilrichtung = oben

- Sauggehäuse vom Behälter abnehmen.
- Papierfilterbeutel wie gezeigt über den Saugstutzen im Behälter ziehen.
- Sauggehäuse wieder auf den Behälter setzen und verriegeln.

Die Papierfilterbeutel können in Verbindung mit den Filterpatronen oder dem Standardfiltereinsatz verwendet werden.

5.3 Papierfilterbeutel für Trockenreinigung Cleanserv VL3-70 l

Einsetzen der Papierfilterbeutel



Pfeilrichtung = oben

- Sauggehäuse vom Behälter abnehmen.
- Papierfilterbeutel wie gezeigt über den Saugstutzen im Behälter ziehen.
- Sauggehäuse wieder auf den Behälter setzen und verriegeln.

Die Papierfilterbeutel können in Verbindung mit den Filterpatronen oder dem Standardfiltereinsatz verwendet werden.

1.4 Teppichbodendüse

Zur trockenen Verwendung auf Teppichen oder Teppichböden in Verbindung mit Papierfilterbeutel

EG-Konformitätserklärung (entsprechend der EG-Richtlinie 2006/42/EG)

Hako GmbH
Hamburger Straße 209-239
D-23843 Bad Oldesloe

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Cleanserv VL2-70
Typ: 7144.00
Cleanserv VL3-70 I
Typ: 7145.00

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG sowie den Anforderungen gemäß 2004/108/EG entspricht.

Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurde(n) folgende Norm(en) und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 60335-2-69
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 62233

Bad Oldesloe, 22.04.2014

Dr. Rainer Bavendiek
Bereichsleiter Entwicklung

Name der autorisierten Person, die für Hako die technischen Unterlagen zusammenstellt:

Ludger Lüttel

Hako

Clean ahead

Spitzentechnik für eine saubere und schönere Umwelt

88-00-2919 - 3100-01

TÜV CERT DIN EN ISO 9001

Hako GmbH · Hamburger Str. 209-239 · D-23843 Bad Oldesloe
☎ +49 4531 806-0 · Fax +49 4531 806-338